Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie

Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde

Band: 78 (2000)

Heft: 6

Rubrik: Compte rendu de la 82e assemblée des délégués de l'USSM : Lugano, Padiglione Conza, le 19 mars 2000 = Protokoll der 82. Delegiertenversammlung des VSVP : Sonntag, 19. März 2000, im "Padiglione Conza", Lugano

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Compte rendu de la 82e Assemblée des Délégués de l'USSM
Lugano, Padiglione Conza, le 19 mars 2000

Présidence: Hans Fluri
Procès verbal: Verena Kohli
Traduction: François Brunelli

Excusés: Ersigen, St. Gallen, Grenchen, Lyss, Genève, Tösstal, Yverdon-les-Bains, St-Imier, Riviera, Porrentruy, Monthey, Tramelan, Fribourg, Sion, Lengnau, Bulle, Martigny; Walter Brunner, Heinz Göpfert, Yves Delamadeleine, Dr Daniel Job.

Ordre du jour:

1. Accueil
2. Nomination des scrutateurs
3. Compte rendu de la 81e Assemblée des Délégués du 21 mars 1999 à Zoug
4. Rapports annuels
   - du président de l'USSM
   - du président de la CS de l'USSM
   - des rédacteurs
   - du toxicologue de l'USSM
   - de la commission Bibliothèque
   - de la commission des diapositives
   - de la commission des reproductions de planches polychromes
   - de la librairie
5. Rapport du caissier
6. Rapport et propositions des vérificateurs
7. Hommages
8. Mutations
9. Propositions
10. Budget 2000 et cotisations 2001
11. Élections
12. Lieu de l'AD 2002
13. Divers

1. Accueil

Monsieur Jürg Nigsch, président de la société de Lugano, organisatrice de l'AD et qui fête cette année son 20e anniversaire, souhaite la bienvenue à toutes les personnes présentes.
Monsieur Remo Moccetti, représentant du Conseil municipal de Lugano, nous salue au nom de la cité et nous souhaite un agréable séjour.
À son tour, notre président Hans Fluri salue l'assemblée et remercie MM. Nigsch et Moccetti.

2. Désignation des scrutateurs

Jakob Elmer, de Zurzach, et Hans Sax, d'Aarau, acceptent de fonctionner comme scrutateurs. Selon le contrôle des cartes de vote, 48 sociétés sont représentées, avec un total de 112 voix délibératives. La majorité absolue est donc de 57.

3. Compte rendu de la 81e AD du 21 mars 1999 à Zoug

Ledit compte rendu a été publié dans le BSM et il est accepté à l'unanimité.

4. Rapports annuels

Tous les rapports annuels ont été envoyés aux présidents avec l'invitation à l'AD. Ils sont acceptés tels que présentés et sans opposition.

5. Rapport du caissier

Le caissier donne les explications nécessaires à la situation des comptes et donne les raisons du résultat déficitaire. Il expose l'orientation de nos finances et les mesures adoptées par le comité central. Le budget a été respecté. Aucun membre présent ne demande des compléments d'information.

6. Rapport et proposition des vérificateurs

François Degoumois lit le rapport de vérification. Tous les comptes ont été vérifiés et ils correspondent en tous points à la réalité. Les écritures sont tenues avec exactitude et clarté parfaites. Les réviseurs proposent d'accepter les comptes tels que présentés et de donner décharge au comité pour sa gestion. Ils remercient le caissier Ruedi Greber et le libraire Beat Dahinden pour leur précieux engagement. La proposition est adoptée à l'unanimité.

7. Hommages

Notre président lit la liste des membres décédés en 1999. L'assemblée se lève et observe une minute de silence en leur honneur.

Madame Nelly Beuchat, vice-présidente de 1995 (AD Winterthour) à 1999 (AD Zoug) reçoit l'insigne d'honneur pour son important engagement et pour le travail accompli. Hans Fluri lui adresse le compliment d'usage, dont François Brunelli lit la traduction en langue française. L'insigne et un bouquet de fleurs sont remis à Nelly, avec les chaleureux applaudissements des membres présents.

Elvezio Römer, qui a assumé successivement la charge de toxicologue, puis de président de l'USSM, est proposé comme membre d'honneur. La «laudatio» est lue en allemand par Hans Fluri et en italien par l'actuel toxicologue Dr Adriano Sassi. Sous des applaudissements nourris, le diplôme de membre d'honneur est remis à Elvezio.

8. Mutations

Divers motifs ont conduit deux sociétés à démissionner de l'USSM: Klingnau et Rupperswil. L'activité était fort réduite dans la société de Rupperswil.

Il est réjouissant, par contre, que de nouvelles sociétés aient exprimé le désir de s'affilier à l'USSM.

Notre président salue les deux membres présents de la société mycologique de Brittnau et le comité formule le vœu que ce groupement devienne bientôt un membre de la famille USSM.

Peter Baumann présente à l'assemblée la société mycologique de Laufenthal-Thierstein, récemment fondée, au moyen de transparents au rétroprojecteur. Cette société est accueillie au sein de l'USSM à l'unanimité et des applaudissements nourris saluent son président Kurt Dolder et son épouse.

La société mycologique de Morat a aussi exprimé son désir d'adhésion. Le comité espère pouvoir accueillir définitivement les Moratois à l'AD de l'année prochaine.

9. Propositions

Aucune proposition écrite n'est parvenue au comité.

10. Budget 2000 et cotisations 2001

Notre caissier Ruedi Greber nous donne les lignes directrices du budget 2000, première année où entre en vigueur le nouveau montant des cotisations, ce qui devrait assainir nos comptes pour 2001. Le caissier a pu encaisser quelques sous, depuis l'année dernière, par la vente d'anciens numéros du BSM. Il nous informe aussi sur les mesures planifiées de propagande d'acquisition de nouveaux membres en vue de soulager nos charges financières. Au cours de cette année, la librairie devrait aussi rapporter quelque argent, par la parution du tome 5 des «Champignons de Suisse» en automne prochain.

Alfredo Riva demande s'il existe encore des collections complètes du BSM. Notre imprimeur Benteli Hallwag AG a établi un inventaire à ce sujet; il en ressort qu'on ne peut plus offrir des collections non lacunaires.

Le budget est accepté sans opposition ni abstention.

11. Élections

Seuls sont à élire cette année notre caissier – Ruedi Greber se met à disposition – et un nouveau contrôleur des comptes – est proposé Fausto Benetti. Ces deux pesonnes sont élues à l'unanimité.

12. Assemblée des Délégués 2002

La société mycologique d'Appenzell, par son président Roland Rempfler et par Robert Suter, propose d'organiser l'AD 2002. L'assemblée remercie par applaudisements.
Nelly Beuchat présente sa société de Delémont, qui recevra en 2001 notre AD. Cette société a été fondée le 15 mars 1961 et fête donc en 2001 son 40e anniversaire, occasion de marquer ce passage par l'organisation de l'assemblée des délégués de l'USSM. Peter Bauman traduit en allemand les propos de Nelly Beuchat.

13. Divers

Notre président nous renseigne sur les «Journées Européennes du Cortinaire (JEC)», qui auront lieu cette année à Kaltern, Tyrol du Sud, et sur la «Dreiländertagung» qui se tiendra à Regensburg D, du 19 au 24 septembre 2000. Selon le tournus établi, la Dreiländertagung aura lieu en Suisse en 2001, précisément à l'Institut Agricole de l'État de Fribourg, Grangeneuve, 1725 Posieux.
Jean Keller nous fait savoir que l'assemblée annuelle de la Société Mycologique Suisse aura lieu à Berne, le 15 avril prochain. Il nous informe aussi sur l'état des lieux concernant le MYCORAMA. Un business-plan a été établi (concept, projet détaillé, frais d'exploitation, financement). On peut dès lors chercher des sponsors. L'évaluation du financement est d'environ 10 Mio CHF. La Loterie romande vient d'offrir CHF 30 000 pour la mise en place du busines-plan. Jean Keller remercie les membres individuels (env. 300) et les sociétés mycologiques (env. 50) pour leur contribution et il engage les membres présents à s'engager dans l'aventure. Le canton de Neuchâtel soutient le projet MYCORAMA pour un montant de 2–3 Mio CHF, en mettant le terrain à disposition.
M. Zimmermann, d'Ostermundigen, demande si d'anciens fascicules du BSM ne pourraient pas être offerts gratuitement aux personnes intéressées des sociétés mycologiques.
Alfredo Riva récuse cette proposition. L'USSM ne doit pas offrir en cadeau des éléments de son patrimoine qui ont une valeur certaine.
Le comité étudiera la question lors d'une séance ultérieure et publiera ses décisions par le canal du BSM.
Hans Fluri rappelle encore quelques dates du calendrier 2000:

du 25. 8. 2000 au 27. 8. 2000, le cours de microscopie à Malvilliers, 2043 Boudevilliers NE, sous la conduite de Bruno Erb,

du 17. 9. 2000 au 23. 9. 2000, la semaine d'études mycologiques à Entlebuch LU,

du 26. 9. 2000 au 1. 10. 2000, les journées de la Commission Scientifique à Chiasso TI, sous la conduite de A. Riva.

Peter Baumann recommande vivement de participer, les 19 et 20 août, à la Pilzbestimmertagung à Interlaken.
Enfin, Nelly Beuchat remercie le comité pour le travail accompli, ainsi que les présidents de la municipalité et de la société mycologique de Lugano qui nous ont reçus pour l'AD 2000.
Avec sa compétence et son talent coutumier, Jean-Pierre Mangeat a assuré les traductions en langue française aussi bien à l'AD qu'à la séance du comité élargi: Hans Fluri le remercie pour cette très utile prestation.

La séance est levée à midi.

Protokoll der 82. Delegiertenversammlung des VSVP
Sonntag, 19. März 2000, im «Padiglione Conza», Lugano

Vorsitz: Hans Fluri, Präsident
Protokoll: Verena Kohli

Entschuldigt: Vereine Ersigen, St. Gallen, Grenchen, Lyss, Genève, Tösstal, Yverdon-les-Bains, St-Imier, La Riviera, Porrentruy, Monthey, Tramelan, Fribourg, Sion, Lengnau, Bulle, Martigny. Ehrenmitglieder Walter Brunner, Heinz Göpfert, Yves Delamadeleine, Dr. Daniel Job.

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der 81. DV vom 21. März 1999 in Zug
4. Jahresberichte
   - des Verbandspräsidenten
   - des Präsidenten der Wissenschaftlichen Kommission
   - der Redaktoren
   - des Verbandstoxikologen
   - der Bibliothekskommission
   - der Diakommission
   - der Kommission zur Begutachtung farbiger Reproduktionen
   - des Buchhandels
5. Kassabericht
6. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
7. Ehrungen
8. Mutationen
9. Anträge
10. Budget 2000 und Jahresbeiträge 2001
11. Wahlen
12. Festsetzung des Tagungsortes 2002
13. Verschiedenes

1. Begrüssung
Herr Jürg Nigsch, Präsident des organisierenden Pilzvereins Lugano, der dieses Jahr sein 20-jähriges Jubiläum feiert, heisst alle Anwesenden herzlich willkommen.
Herr Remo Moccetti, Vertreter des Stadtrates von Lugano, bringt Grüsse von der Stadt Lugano und wünscht einen angenehmen Aufenthalt. Auch Hans Fluri begrüsst seinerseits die Versammlung und dankt den Herren Nigsch und Moccetti.

2. Wahl der Stimmenzähler
Als Stimmenzähler werden Jakob Elmer, Zurzach, und Hans Sax, Aarau, gewählt. Gemäss Kontrollkarten sind 48 Vereine mit 112 Stimmkarten vertreten. Das absolute Mehr beträgt 57.

3. Protokoll der 81. DV vom 21. März 1999 in Zug
Das Protokoll wurde in der SZP veröffentlicht. Es wird ohne Gegenstimme genehmigt.

4. Jahresberichte
Alle Jahresberichte wurden mit der Einladung verschickt. Sie werden alle ohne Bemerkungen und ohne Gegenstimme genehmigt.

5. Kassabericht
Der Kassier referiert über den Zustand der Kasse und erklärt die Gründe für die Minuszahlen. Er orientiert über die finanziellen Ziele und Massnahmen des Verbandsvorstandes. Das Budget wurde eingehalten. Weitere Auskünfte werden vom Kassier nicht verlangt.

6. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission

François Degoumois verliest den Bericht der Revisoren. Alle Bestände wurden geprüft und sind richtig bilanziert. Die Buchhaltungen sind korrekt und sauber geführt. Die Revisoren beantragen, die Rechnungen des Verbandes und des Buchhandels zu genehmigen und dem Vorstand Decharge zu erteilen. Sie danken dem Kassier Ruedi Greber sowie dem Leiter des Buchhandels Beat Dahinden für ihren grossen Einsatz. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

7. Ehrungen

Der Präsident teilt mit, wer im letzten Jahr verstorben ist. Die Anwesenden erheben sich zur Gedenkminute.

Nelly Beuchat, Vizepräsidentin von 1995 (DV Winterthur) bis 1999 (DV Zug), wird für ihren grossen Einsatz und die geleistete Arbeit mit der Ehrennadel geehrt. Hans Fluri verliest die Laudatio. François Brunelli übersetzt. Unter grossem Applaus werden Nelly ein Blumenstrauss und die Ehrennadel überreicht.

Elvezio Römer, ehemaliger Präsident und Verbandstoxikologe, erhält die Verbands-Ehrenmitgliedschaft. Auch für ihn hält der Präsident eine Laudatio, und Dr. Sassi übersetzt ins Italienische. Auch Elvezio Römer wird unter grossem Applaus die Urkunde überreicht.

8. Mutationen

Aus verschiedenen Gründen haben zwei Vereine den Austritt aus dem Verband erklärt. Es sind dies Klingnau und Rupperswil. In Rupperswil wurde nicht mehr sehr aktiv gearbeitet.

Andererseits ist es erfreulich, dass neue Vereine ihr Interesse an einem Beitritt angemeldet haben wie z. B. Brittnau. Die beiden anwesenden Vereinsmitglieder werden begrüsst. Der Vorstand hofft, dass Brittnau bald zur Verbands-Familie gehören wird.

Peter Baumann stellt den am 19. November 1999 neu gegründeten Verein für Pilzkunde Laufenthal-Thierstein anhand einer Folie vor. Die Aufnahme wird diskussionslos genehmigt. Der anwesende Vereinspräsident Kurt Dolder und seine Gattin werden mit Applaus begrüsst.

Auch der Pilzverein Murten zeigt Interesse. Der Vorstand hofft, dass bis in einem Jahr Murten definitiv aufgenommen werden kann.

9. Anträge

Es sind keine schriftlichen Anträge eingegangen.

10. Budget 2000 und Jahresbeiträge 2001

R. Greber orientiert über das Budget 2000. Erstmals wird sich der erhöhte Beitrag auswirken, sodass der Verband 2001 etwas besser dastehen wird.

Seit dem letzten Jahr konnte der Kassier alte SZP-Ausgaben verkaufen und so etwas Geld einnehmen. Der Kassier orientiert auch über die geplanten Massnahmen (Werbeaktionen), um die Kasse zu entlasten. Auch der Buchhandel sollte dieses Jahr wieder etwas in die Kasse bringen (5. Band Breitenbach/Kränzlin im Herbst).

Herr Riva fragt an, ob die erwähnten alten SZP-Ausgaben alle erhältlich sind. Es gibt eine Inventarliste bei der Benteli Hallwag Druck AG; allerdings sind nicht mehr alle Jahrgänge lückenlos vorhanden.

Das Budget wird ohne Gegenstimme genehmigt.

11. Wahlen

Zur Wahl stehen dieses Jahr der Kassier Ruedi Greber und der neue Revisor Fausto Benetti.

Wahl mit Akklamation, keine Gegenstimme.

12. Festsetzung des Tagungsortes 2002

Erfreulicherweise hat sich der Pilzverein Appenzell mit Präsident Roland Rempfler und Robert Suter für die Durchführung der Delegiertenversammlung 2002 zur Verfügung gestellt.

Dies wird von der Versammlung mit Applaus verdankt. Nelly Beuchat stellt den Tagungsort 2001 vor. Der Pilzverein Delémont wurde am 15. März 1961 gegründet und feiert also nächstes Jahr sein 40-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass führt er für den Verband die Delegiertenversammlung durch. Peter Baumann übersetzt.

Der Präsident weist darauf hin, dass die Europäische Cortinarien-Tagung 2000 im Süd-Tirol, in Kaltern, stattfindet, und die Dreiländertagung 2000 in Deutschland, vom 19.–24. September in Regensburg. Die Dreiländertagung 2001 findet gemäss Turnus in der Schweiz statt, im Institut Agricole de l'Etat de Fribourg, Grangeneuve, 1725 Posieux.

13. Verschiedenes

Dr. Jean Keller teilt mit, dass die Jahresversammlung der Schweizerischen Mykologischen Gesellschaft am 15. April in Bern stattfindet.
Er orientiert über die Fortschritte in Sachen Mykorama. Ein Business-Plan (Konzept und detailliertes Projekt, Betriebskosten, Finanzierung) ist erstellt worden. Damit können nun Sponsoren gesucht werden. Die Kostenschätzung liegt bei ungefähr 10 Millionen Franken.
Die Lotterie romande hat bereits für die Erstellung des Business-Planes Fr. 30 000.– gespendet.
Jean Keller dankt allen Einzelmitgliedern (etwa 300) und Vereinen (etwa 50) für ihr Mitmachen und fordert die Anwesenden auf, sich zu engagieren. Auch der Kanton Neuenburg unterstützt das Projekt Mykorama im Umfang von 2–3 Millionen, indem er das Land zur Verfügung stellt.
Herr Zimmermann, Ostermundigen, fragt an, ob alte Pilzzeitungen nicht an Interessenten für Pilzvereine gratis abgegeben werden könnten.
Herr Alfredo Riva ist nicht einverstanden mit diesem Vorschlag. Der Verband sollte nichts verschenken, was noch einen Wert hat. Der Vorstand wird diese Frage an der nächsten GL-Sitzung behandeln und im nächsten Bulletin darüber informieren.
Der Präsident gibt zum Schluss noch bekannt, welche Anlässe in nächster Zeit stattfinden:
25.–27. August 2000: Mikroskopierkurs in Malvilliers, 2043 Boudevilliers, Leitung: Bruno Erb.
17.–23. September 2000: Entlebuch, Mykologische Studienwoche.
26. September–1. Oktober 2000: WK-Tagung in Chiasso, Leitung: Alfredo Riva.
Die Schweiz. Pilzbestimmertagung in Interlaken wird von Peter Baumann allen empfohlen.
Zum Schluss dankt Nelly Beuchat dem Vorstand für seine Arbeit sowie dem Präsidenten der Stadt und dem Präsidenten des Pilzvereins Lugano für die Durchführung der DV.
Die ganze Sitzung der DV sowie die samstägliche Sitzung des erweiterten Vorstandes wurde in gewohnt gekonnter Manier von Jean-Pierre Mangeat ins Französische übersetzt und vom Präsidenten verdankt.
Schluss der Sitzung 12.00 Uhr.

Meldungen von Adress-Mutationen,
Bestellungen für Adressetiketten und Vereinslisten
sind an die unten stehende Adresse zu richten:

Dès maintenant, pour annoncer les changements d'adresses de vos membres, pour commander des étiquettes adressées ou des listes de membres de votre société,
une seule adresse:

Ruedi Greber, Hasenbüelweg 32, 6300 Zug
Tel. P / priv.: 041 711 06 06
Tel. G / prof.: 041 709 14 87
Fax: 041 725 14 87
E-Mail: greberzug@bluewin.ch